



Cynlluniau Iaith – y ffordd ymlaen **Welsh Language Schemes – the way forward**

- **VENUE CYMRU, LLANDUDNO**

Dydd Mercher, 18 Mawrth 2009 / Wednesday, 18 March 2009

- **Y LLWYFAN, Coleg y Drindod, CAERFYRDDIN / Trinity College CARMARTHEN**

Dydd Iau, 19 Mawrth 2009 / Thursday, 19 March 2009

9.45am – 12.30pm

Seminarau i drafod Cynlluniau Iaith Gymraeg yng nghyd-destun:

- Y profiad o weithredu Cynlluniau Iaith Gymraeg
- Effaith a dylanwad Cynlluniau Iaith Gymraeg – y cynnydd a'r anawsterau
- Goblygiadau deddfwriaeth newydd a'r ffordd ymlaen

Yn y ddau seminar hyn cawn glywed am brofiadau a chasgliadau swyddogion allweddol 'ar wyneb y graig'; cawn drosolwg gan un o swyddogion mwyaf profiadol Bwrdd yr Iaith Gymraeg, yn ogystal â phersbectif 'cyfaill beirniadol'.

Mae'r rhain yn seminarau amserol iawn fydd yn cyfrannu at y drafodaeth ehangach ar gynllunio ieithyddol mewn sefydliadau.

Bydd y seminarau yn cynnig gwybodaeth hanfodol i swyddogion sy'n ymwneud â gweithredu Cynlluniau Iaith o ddydd i ddydd – swyddogion iaith; swyddogion o faes adnoddau dynol, Cyfle Cyfartal a hyfforddiant; a swyddogion polisi.

Seminars to discuss Welsh Language Schemes in relation to:

- The experience of implementing Welsh Language Schemes to date
- The effect and influence of Welsh Language Schemes – progress and obstacles
- The implications of new legislation and the way forward

Both seminars will provide an opportunity to hear the experience and perspective of representatives at grass roots level; to gain the overview of one of the Welsh Language Board's most experienced members of staff as well as the analysis of a 'critical friend'.

These very timely seminars will contribute to the wider debate on language planning within organisations.

They aim to provide vital information for those dealing with the day to day implementation of Welsh Language Schemes – language officers; HR, Equal Opportunities and training personnel; and those responsible for policy issues.

VENUE CYMRU, LLANDUDNO, 18 Mawrth 2009
VENUE CYMRU, LLANDUDNO, 18 March 2009

9.45 Coffi a chofrestru

10.00 Croeso a chyflwyniad gan y Cadeirydd

Kathryn Jones, IAITH: y ganolfan cynllunio iaith

10.05 Trosolwg – y system Cynlluniau iaith ers 1996: ei dylanwad, ei rhinweddau a'i gwendidau

Gwenith Price, Cyfarwyddwr Cynlluniau iaith, Bwrdd yr Iaith Gymraeg

10.30 Hawl i holi

10.45 Profiad mewn awdurdod lleol o bersbectif rheoli Cynllun iaith

Craig Duggan, Swyddog iaith Gymraeg, Cyngor Sir Powys

Profiad mewn sefydliad cyhoeddus o bersbectif rheoli Cynllun iaith

Meic Raymant, Pennaeth Gwasanaethau iaith Gymraeg, Heddlu Gogledd Cymru

Persbectif hyd braich

Steve Eaves, IAITH: y ganolfan cynllunio iaith

11.45 Trafodaeth agored / Hawl i holi

12.15 Cloriannu a Chrynhoi

12.30 Cinio

9.45 Coffee and registration

10.00 Welcome and introduction by the Chair

Kathryn Jones, IAITH: y ganolfan cynllunio iaith / welsh centre for language planning

10.05 An overview of Welsh Language Schemes since 1996: influence, features and weaknesses of the system

Gwenith Price, Director of Welsh Language Schemes, the Welsh Language Board

10.30 Question Time

10.45 Managing Welsh Language Schemes - a local authority perspective

Craig Duggan, Welsh Language Officer, Powys County Council

Managing Welsh Language Schemes - a public sector perspective

Meic Raymant, Head of Welsh Language Services, North Wales Police

An objective overview

Steve Eaves, IAITH: y ganolfan cynllunio iaith / welsh centre for language planning

11.45 Open discussion / Question time

12.15 Plenary

12.30 Lunch

Y LLWYFAN, Coleg y Drindod, CAERFYRDDIN, 19 Mawrth 2009
Y LLWYFAN, Trinity College, CARMARTHEN, 19 March 2009

9.45 Coffi a chofrestru

10.00 Croeso a chyflwyniad gan y Cadeirydd

Gareth Ioan, IAITH: y ganolfan cynllunio iaith

10.05 Trosolwg – y system Cynlluniau iaith ers 1996: ei dylanwad, ei rhinweddau a'i gwendidau

Gwenith Price, Cyfarwyddwr Cynlluniau iaith, Bwrdd yr Iaith Gymraeg

10.30 Hawl i holi

10.45 Profiad mewn awdurdod lleol o bersbectif rheoli Cynllun iaith

David Thomas, Swyddog Polisi (Iaith Gymraeg), Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili

Profiad mewn sefydliad cyhoeddus - y Cydraddoldebau a Chynlluniau iaith

Eleanor Davies, Rheolwr Cydraddoldebau ac Amrywiaeth, Cyngor Sir Gâr

Persbectif hyd braich

Steve Eaves, IAITH: y ganolfan cynllunio iaith

11.45 Trafodaeth agored / Hawl i holi

12.15 Cloriannu a Chrynhoi

12.30 Cinio

9.45 Coffee and registration

10.00 Welcome and introduction by the Chair

Gareth Ioan, IAITH: y ganolfan cynllunio iaith / welsh centre for language planning

10.05 An overview of Welsh Language Schemes since 1996: influence, features and weaknesses of the system

Gwenith Price, Director of Welsh Language Schemes, the Welsh Language Board

10.30 Question time

10.45 Managing Welsh Language Schemes – a local authority perspective

David Thomas, Policy Officer (Welsh Language), Caerphilly County Borough Council

A public sector perspective – the Equalities and Welsh Language Schemes

Eleanor Davies, Equalities and Diversity Manager, Carmarthenshire County Council

An objective overview

Steve Eaves, IAITH: y ganolfan cynllunio iaith / welsh centre for language planning

11.45 Open discussion / Question time

12.15 Plenary

12.30 Lunch

Ffurflen Gofrestru *Registration Form*

Hoffwn gadw ____ lle ar gyfer y seminar yn:

I would like to reserve ____ place(s) for the seminar at:

Llandudno, 18 Mawrth

Llandudno, 18 March

Caerfyrddin, 19 Mawrth

Carmarthen, 19 March

Enw / *Name*:

Sefydliad / *Organisation*:

Cyfeiriad / *Address*:

.....

e-bost / *e-mail*: Ffôn / *Tel*:

Anghenion bwyd arbennig – rhowch fanylion os gwelwch yn dda:

Special dietary requirements – please specify:

.....

Gofynion eraill? Nodwch: / *Other requirements? Please note:*

.....

Dewis Iaith / *Language Preference*

Bydd y siaradwyr gwadd yn annerch y seminar yn y Gymraeg yn bennaf, gyda chyfieithu ar y pryd i'r Saesneg ar gael i gyfranogwyr di-Gymraeg. Croeso i gyfranogwyr gyfrannu yn Gymraeg neu Saesneg.

Platform speakers will address the seminar mainly in Welsh, with simultaneous translation to English available for non-Welsh speaking participants. Participants will be welcome to contribute in either English or Welsh.

A fydd angen offer cyfieithu ar y pryd arnoch?

Will you require simultaneous translation equipment?

Bydd / *Yes* Na fydd / *No*

Tâl Seminar / *Seminar Fee* : £45 (+TAW / VAT)

Anfonebwch fy sefydliad
Please invoice my organisation

Rhif archeb / *Order number* : _____

Amgaeaf siec
I enclose a cheque

(Sieciau'n daladwy i **laith Cyf.** / *Cheques payable to laith Cyf.*)

Byddwn yn datgelu rhestr o fynychwyr cyn y seminar. Os **nad** ydych yn dymuno ymddangos ar y rhestr rhowch X yn y blwch os gwelwch yn dda.

*We will produce a list of those attending prior to the seminar. If you do **not** wish your name to be on the list please place a X in the box.*

Dychwelwch y ffurflen i'r cyfeiriad isod os gwelwch yn dda. *Please return the form to the address below.*

Elin Mair, IAITH, Uned 3, Parc Busnes Aberarad, Castellnewydd Emlyn, Sir Gâr. SA38 9DB

 01239 711668

 01239 711698

 elin.mair@iaith.eu